



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PARTNER DER WIRTSCHAFT

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

FORMULAR B - ABRECHNUNG

Bericht über die abgewickelten Tätigkeiten
im Bereich der Alternanz Schule - Arbeitswelt

MODULO B - RENDICONTAZIONE

Relazione sulle attività svolte nei
percorsi di alternanza scuola-lavoro

Der/die Unterfertigte:

Name: _____
Nachname: _____
geboren in: _____
am: _____
wohnhaft in: _____ PLZ: _____
Straße: _____
Steuernr.: _____
Telefon: _____
E-Mail: _____

als Inhaber/gesetzlicher Vertreter des Unternehmens

Bezeichnung: _____

Tätigkeitsbereich:

- Industrie Handwerk Handel
 Dienstleistungen Transporte Landwirtschaft

REA-Nr.: _____ mit Rechtssitz in: _____
Gemeinde _____ PLZ: _____
Straße: _____
PEC* _____

Das Amt verwendet die PEC-Adresse für sämtliche Mitteilungen betreffend das Beitragsansuchen.

Steuernr.:

MwSt.-Nr.:

Kontaktperson für weitere Informationen:

Name: _____
Nachname: _____
Telefon: _____
E-Mail: _____

Il/la sottoscritto/a

nome: _____
cognome: _____
nato/a a: _____
in data: _____
residente in: _____ CAP: _____
via: _____
codice fiscale: _____
telefono: _____
e-mail: _____

in qualità di titolare/legale rappresentante dell'impresa

Denominazione
o ragione sociale: _____

settore attività:

- industria artigianato commercio
 servizi trasporti agricoltura

n. REA: _____ con sede legale in: _____
comune: _____ CAP: _____
via: _____
PEC* _____

L'indirizzo PEC sarà utilizzato dall'ufficio per tutte le comunicazioni inerenti la domanda di contributo.

codice fiscale:

partita IVA:

Persona da contattatare per chiarimenti:

Nome: _____
Cognome: _____
telefono: _____
e-mail: _____

**ERSATZERKLÄRUNG
ANSTELLE EINER BESCHEINIGUNG ODER NOTARIETÄTSAKTS
IM SINNE DER ART. 46 U. 47 D.P.R. 445/2000**

- Im Bewusstsein der strafrechtlichen Verfolgungen, im Falle von nicht wahrheitsgemässen Erklärungen im Rahmen des vorliegenden Ansuchens, des Vorlegens falscher Akten gemäss Art. 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- zum Zweck der Auszahlung des Beitrags

ERKLÄRT DER/DIE UNTERFERTIGTE:

- dass dem Unternehmen bewusst ist, dass es zum Zweck der Auszahlung des Beitrags die an die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen geschuldeten Jahresgebühren sowie die Sozial- und Fürsorgebeiträge korrekt eingezahlt haben muss;
- dass sich das Unternehmen nicht in Liquidation befindet, keinen Konkursverfahren unterliegt und nicht von der öffentlichen Verwaltung kontrolliert wird;
- dass das Unternehmen oder eventuelle andere (im Sinne des "einzigen Unternehmens") verbundene Unternehmen von anderen öffentlichen Körperschaften keine zusätzliche Begünstigungen für dieselbe Maßnahme erhalten hat;
- zu wissen, dass der von der Handelskammer gewährte Beitrag dem von Art. 28 D.P.R. 600/73 vorgesehenen Einbehalt von 4 % unterliegt;

das folgende Projekt im Bereich Alternanz Schule - Arbeitswelt durchgeführt zu haben:

beschäftigte Studenten: _____ davon mit Beeinträchtigung: _____

Minstdauer des Praktikums 60 Stunden: _____

Zeitraum der Praktika: _____ Bildungseinrichtung: _____
von _____ bis _____

Sitz an dem die Praktika abgewickelt worden sind:

Gemeinde: _____ PLZ: _____

Straße: _____

ER/SIE VERPFLICHTET SICH ZUDEM

- im Sinne des Art. 8 der Ausschreibung innerhalb von 15 Tagen ab Erhalt der Anfrage sämtliche Ergänzungen und/oder von der Handelskammer benötigten Informationen für die Überprüfung der Abrechnung vorzulegen;
- eventuelle Informationen bereit zu stellen, welche die Handelskammer benötigt, um die Auswirkung der Maßnahme auf das Land Südtirol zu bewerten.

UND LEGT BEI

- Unterlagen, welche die Abwicklung der Praktika, die effektive Dauer derselben (wie zum Beispiel die Präsenzliste, die mit der Schule unterzeichnete/n Ausbildungsvereinbarung/en) belegen;
- Belege für die eventuelle Beeinträchtigung des/der Praktikanten.

Der Unterfertigte nimmt zur Kenntnis, dass sich die Handelskammer das Recht vorbehält, auch Stichprobenartig alle nötigen Kontrollen und Inspektionen durchzuführen, die notwendig sind, um die effektive Durchführung der Praktika und die Einhaltung der Bedingungen und Voraussetzungen festzustellen, für welche der Beitrag ausgezahlt wird.

Sollten im Zuge der Kontrollen/Lokalausweise Falscherklärungen festgestellt werden, verfällt der zuerkannte Beitrag und die Falscherklärung wird im Sinne der geltenden Strafbestimmungen geahndet.

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA
DI CERTIFICAZIONE E ATTO DI NOTORIETÀ AI SENSI
DEGLI ARTT. 46 E 47 DEL D.P.R. 28.12.2000, N. 445**

- Consapevole delle responsabilità penali a cui può andare incontro in caso di dichiarazioni mendaci rese nella presente istanza o esibizione di atti falsi o contenenti dati non rispondenti a verità, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. n.445/2000;
- ai fini della liquidazione del contributo

IL/LA SOTTOSCRITTO/A DICHIARA:

- che l'impresa è consapevole che, ai fini dell'erogazione del contributo, dovrà essere in regola con il versamento del diritto annuale dovuto alla Camera di Commercio I.A.A. di Bolzano e con il versamento dei contributi previdenziali ed assistenziali;
- che l'impresa non è in liquidazione non è soggetta a procedure concorsuali e non è controllata dalla Pubblica Amministrazione;
- che l'impresa, congiuntamente con altre imprese ad essa eventualmente collegate nell'ambito del concetto di "impresa unica", non ha ottenuto la concessione da altri Enti pubblici di ulteriori agevolazioni sullo stesso supporto;
- di essere a conoscenza che il contributo erogato dalla Camera di commercio sarà assoggettato alla ritenuta del 4% di cui all'art. 28 del DPR 600/73;

di aver realizzato il seguente percorso di alternanza scuola-lavoro:

numero studenti ospitati: _____ di cui diversamente abili: _____

durata percorso minimo 60 ore: _____

periodi di stage: _____ istituto scolastico: _____
dal _____ al _____

sede in cui si è realizzato il percorso:

comune: _____ CAP: _____

via: _____

SI IMPEGNA A

- far pervenire, ai sensi dell'art. 8 del Bando, entro 15 giorni lavorativi dalla data di ricevimento della richiesta, tutte le integrazioni ritenute necessarie per un corretto esame della rendicontazione;
- fornire eventuali informazioni che la Camera di Commercio riterrà necessarie al fine di valutare l'impatto che l'iniziativa camerale produce sul territorio.

ALLEGA

- documentazione comprovante lo svolgimento del periodo di alternanza, la durata effettiva dello stesso (quale, ad esempio, il registro presenze, il progetto formativo/la scheda formativa);
- documentazione comprovante l'eventuale stato di disabilità.

Il sottoscritto prende atto che la Camera di Commercio si riserva la facoltà di svolgere, anche a campione, tutti i controlli e i sopralluoghi ispettivi necessari ad accertare l'effettiva attuazione degli interventi per i quali viene erogato il contributo e il rispetto delle condizioni e dei requisiti previsti dal bando.

Qualora dal controllo/sopralluogo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decadrà dai benefici conseguenti alla dichiarazione mendace, fermo restando le eventuali responsabilità penali.

Hinweis über die Verarbeitung personenbezogener Daten

(Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003, Einheitstext über den Schutz von Personenbezogenen Daten, Art. 13)

Im Sinne des Art. 13 des G.v. D. Nr. 196 vom 30. Juni 2003, „Einheitstext über den Schutz von personenbezogenen Daten“ weisen wir Sie darauf hin, dass die mitgeteilten Daten vom Inhaber, der Handelskammer Bozen, mit IT-Systemen als auch händischen Verfahren lediglich für die Anwendung der vorliegenden Ausschreibung und die darauf folgende Auszahlung der Beiträge verarbeitet werden. Die Daten werden Drittpersonen lediglich ausschließlich in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen und den vorgesehenen Modalitäten zugänglich gemacht. Sie können jederzeit die Löschung, Sperrung und Streichung der Daten verlangen und sämtliche Rechte des Betroffenen gemäß Art. 7 des Einheitstextes geltend machen, indem Sie sich an den Inhaber oder den Verantwortlichen für die Verarbeitung der Daten wenden, der zu diesem Zweck beim Inhaber in der Südtiroler Straße 60 in Bozen angesiedelt ist.

Unterzeichnung mit digitaler Unterschrift

Das vorliegende Dokument wird mit der digitalen Unterschrift des Inhabers oder gesetzlichen Vertreters des Unternehmens versehen, welches das Beitragsansuchen zur Zulassung zur Ausschreibung einreicht, oder auch von einem Mittelsmann, der gleichzeitig im Sinne der Art. 46, 47 und 76 des D.P. R. Nr. 445 vom 28.12.2000 und im Bewusstsein der auch strafrechtlichen Folgen von nicht wahrheitsgemäßen Erklärungen bestätigt, dass er dazu bevollmächtigt ist, das vorliegende Dokument zu unterschreiben und digital zu übermitteln. Wird die digitale Unterschrift von einem Mittelsmann angebracht, verpflichtet sich dieser auf Anfrage der Handelskammer Bozen, umgehend die notwendigen Dokumente auszuhändigen, welche die vom Inhaber oder gesetzlichen Vertreter des im vorliegenden Ansuchen angeführten Unternehmens erteilte Vollmacht zur Unterzeichnung und digitalen Übermittlung belegen.

Informativa sul trattamento dei dati personali

(decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, Codice in materia di protezione dei dati personali, art. 13)

Ai sensi dell'articolo 13 D.lgs. 196/03-Codice in materia di protezione dei dati personali, desideriamo informarla che i suoi dati vengono raccolti e trattati dalla Camera di commercio di Bolzano, in qualità di Titolare, anche con l'ausilio di strumenti elettronici, per le esigenze del procedimento amministrativo correlato alla gestione del presente bando di concorso e all'erogazione dei relativi contributi. Tali dati saranno resi accessibili ai terzi esclusivamente nei limiti e con le modalità previste dalla normativa vigente. Lei può chiedere in ogni momento la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati ed esercitare tutti i diritti dell'interessato previsti dall'art. 7 del Codice scrivendo al Titolare o al Responsabile del Trattamento, domiciliato per la carica presso il Titolare in via Alto Adige, 60, Bolzano.

Sottoscrizione con firma digitale

Il presente documento è sottoscritto con firma digitale del titolare o legale rappresentante dell'Impresa che presenta la domanda di ammissione al bando, ovvero da altro soggetto intermediario che contestualmente dichiara, ai sensi degli articoli 46, 47 e 76 del DPR 28.12.2000 n. 445, consapevole delle sanzioni, anche penali, nel caso di dichiarazioni mendaci o non veritiere, di essere delegato a sottoscrivere e trasmettere in via telematica il presente documento. Ove la firma digitale sia stata apposta dall'intermediario, con la sottoscrizione del presente documento egli si impegna anche ad esibire tempestivamente alla Camera di commercio di Bolzano, su eventuale richiesta della medesima, idonea documentazione comprovante la delega alla sottoscrizione e trasmissione telematica attribuita dal titolare o legale rappresentante dell'Impresa indicata nella presente domanda.